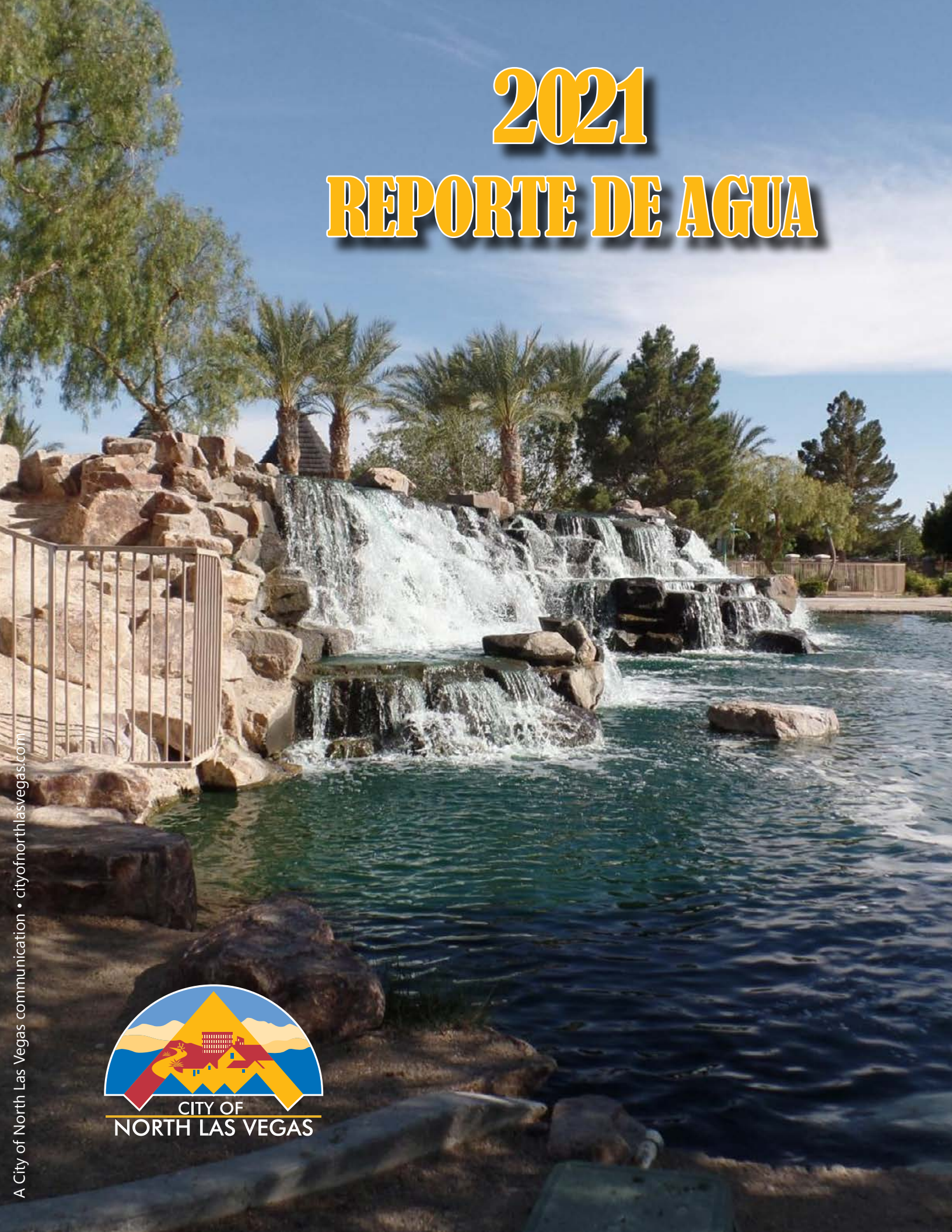


# 2021 REPORTE DE AGUA



A City of North Las Vegas communication • [cityofnorthlasvegas.com](http://cityofnorthlasvegas.com)



## A nuestros valiosos clientes de agua:

Cuando abre el grifo, puede estar seguro de que el agua suministrada por la ciudad de North Las Vegas cumple o supera todas las normas federales y del estado de Nevada para el agua potable. Ésa es nuestra máxima prioridad.

El Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de North Las Vegas proporciona agua potable segura y confiable a un precio razonable. Nuestros empleados trabajan duro todos los días para garantizar que el agua que se proporciona a nuestra comunidad cumpla con los estándares reglamentarios y se entregue con una buena presión de agua para su uso. Nos enorgullece mantenerlo informado sobre la calidad de nuestra agua y el servicio que brindamos.

Para obtener más información sobre cómo la ciudad de North Las Vegas mantiene la seguridad de su agua potable y para ver los informes del año anterior, visite [www.cityofnorthlasvegas.com/Departments/Utilities](http://www.cityofnorthlasvegas.com/Departments/Utilities).

## Fuente de agua:

El agua limpia comienza en la fuente. Más del 90 por ciento del agua suministrada a los clientes de North Las Vegas proviene del lago Mead. Prácticamente toda el agua en el lago Mead se origina como nieve derretida en las Montañas Rocosas que fluye por el río Colorado. La calidad del agua regional del Bajo Río Colorado se monitorea semanalmente en el Lago Mead para garantizar agua potable limpia y segura para el Valle de Las Vegas.

El resto del agua suministrada a los clientes proviene de pozos que extraen un acuífero subterráneo profundo debajo del valle. El agua subterránea se usa regularmente durante todo el año. Los clientes que viven en la parte oeste y noroeste de la ciudad tienen el potencial de recibir una mezcla de agua tratada del lago Mead y agua subterránea. El agua subterránea en el acuífero del Valle de Las Vegas se recarga naturalmente a partir de las precipitaciones en las Montañas Spring y la Cordillera de las Ovejas.

## Evaluación de la fuente de agua:

La Ley Federal de Agua Potable Segura fue enmendada en 1996 y requiere que los estados desarrollen e implementen programas de evaluación de fuentes de agua, que analizan las amenazas existentes y potenciales a la calidad del agua potable pública en toda el área de servicio. El propósito de la protección del agua de origen es ayudar a evitar que los contaminantes entren en las fuentes de agua públicas.

Se puede acceder a un resumen de la susceptibilidad de North Las Vegas a los contaminantes en línea en:

[www.cityofnorthlasvegas.com/departments/utilities/source\\_water\\_assessment.php](http://www.cityofnorthlasvegas.com/departments/utilities/source_water_assessment.php), y se puede encontrar información adicional sobre el Programa de Evaluación de Fuentes de Agua de Nevada en [www.ndep.nv.gov](http://www.ndep.nv.gov).



## Contaminantes del agua de origen (sin tratar):

- Los contaminantes microbianos, como virus y bacterias, pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- Los contaminantes inorgánicos, como sales y metales, pueden ser de origen natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

- Los pesticidas y herbicidas pueden provenir de una variedad de fuentes, como la escorrentía de aguas pluviales, la agricultura y los usuarios residenciales.
- Los contaminantes orgánicos, incluidos los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Para garantizar la seguridad del agua del grifo, la EPA prescribe reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que deben brindar una protección similar para la salud pública. Para obtener más información sobre la calidad del agua embotellada, llame a la Asociación Internacional de Agua Embotellada al (800) 928-3711.

## Información sobre la regla del plomo y el cobre:

La infraestructura de agua de la ciudad de North Las Vegas no contiene líneas de servicio de plomo ni otros componentes de plomo. El estado de Nevada y la EPA requieren educación pública sobre el plomo y el cobre, y la ciudad monitorea ambos. Su agua cumple con los requisitos estatales y federales de plomo, pero si está presente en niveles elevados, el plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La ciudad es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de las viviendas. Es más probable que las casas construidas antes de 1986 tengan componentes de plomería a base de plomo. Cuando el agua haya estado reposando durante varias horas, minimice la posibilidad de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar.

Si le preocupa el plomo en el agua del grifo, haga que un laboratorio privado analice el agua. Para obtener más información, llame a la línea directa de agua potable segura de la EPA, (800) 426-4791, o visite [www.epa.gov](http://www.epa.gov).

## Investigación y preparación de COVID-19:

La Autoridad del Agua del Sur de Nevada (SNWA) continúa realizando estudios adicionales extensos para ayudar a los investigadores de todo el mundo a aprender más sobre la epidemiología de COVID-19. Las enfermedades respiratorias como COVID-19 se transmiten principalmente de persona a persona; no hay indicios de que la transmisión pueda ocurrir a través del suministro de agua potable, y las pruebas del agua que sale de las instalaciones de tratamiento de la SNWA han sido negativas para COVID-19.

## Comprensión de los resultados de la prueba:

Este informe contiene los resultados del monitoreo de la calidad del agua realizado en 2020. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) establece estándares nacionales para el agua del grifo para proteger la salud pública. La Ley de Agua Potable Segura requiere que las agencias de agua cumplan con estos estándares de agua basados en la salud y envíen a los clientes un informe anual sobre la calidad del agua.

El agua potable de la Ciudad cumple o supera todos los estándares estatales y federales de la Ley de Agua Potable Segura. Los siguientes son algunos datos adicionales para ayudar en la lectura de este informe:

- Lea la tabla de izquierda a derecha para saber qué contaminantes se encontraron en el agua de la Ciudad, cómo se miden, las cantidades detectadas y cómo se comparan esos hallazgos con los límites estatales y federales. También verá las posibles fuentes de los contaminantes.
- La EPA requiere que las agencias de agua monitoreen aproximadamente 90 contaminantes regulados (primarios). Los estándares federales generalmente miden los niveles de contaminantes en cantidades

extremadamente pequeñas, como partes por millón o partes por mil millones. Incluso pequeñas concentraciones de ciertos componentes pueden ser un problema de salud. Es por eso que muchos estándares regulatorios se establecen a niveles muy bajos.

Este informe muestra los resultados de los contaminantes regulados detectados en el suministro de agua de la

Ciudad. Si no se detectó un contaminante, no se informa.

- Los requisitos de la EPA para el monitoreo varían. La Ciudad monitorea cada contaminante en los sitios requeridos (instalaciones de tratamiento, sistema de distribución y / o pozos de agua subterránea) e informa esos resultados a la División de Protección Ambiental de Nevada (NDEP).

## Información de SNWA:

La misión de la Autoridad del Agua del Sur de Nevada (SNWA) es satisfacer las necesidades de las agencias de agua de la región. La SNWA es responsable de extraer casi toda el agua municipal del lago Mead, tratarla de acuerdo con los estándares de agua potable y entregarla a los miembros de

la agencia de agua local, incluida la ciudad de North Las Vegas. El SNWA también es responsable de la planificación del agua a largo plazo, que incluye el desarrollo de nuevas fuentes de agua y la gestión de los esfuerzos de conservación. Cada miembro de la agencia SNWA es responsable de hacer cumplir las restricciones de riego dentro de su área de servicio. Para obtener más información, visite [www.snwa.com](http://www.snwa.com).

TABLA DE DATOS DE CCR DE 2021 DEL NORTE DE LAS VEGAS				SISTEMA de distribución NORTH LAS VEGAS (1)			POZOS de agua subterránea de NORTH LAS VEGAS (1)		PLANTA de tratamiento de agua ALFRED MERRITT SMITH (1)			PLANTA de tratamiento de agua RIVER MOUNTAINS (1)			POSIBLES FUENTES DE CONTAMINACIÓN		
CONTAMINANTES REGULADOS	UNIDAD	MCL (Limite de EPA)	MCLG EPA (la meta)	MÍNIMO	MÁXIMO	MEDIA	MÍNIMO	MÁXIMO	MÍNIMO	MÁXIMO	MEDIA	MÍNIMO	MÁXIMO	MEDIA			
Partículas Alfa	pCi/L	15	0	Punto de entrada sólo de monitoreo			N/D <sup>(2)</sup>	3.7 <sup>(2)</sup>	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	Erosión de depósitos naturales de ciertos minerales que son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa		
Arsénico	ppb	10	0				2 <sup>(2)</sup>	2 <sup>(2)</sup>	1	2	2	2	2	2	2	2	Erosión de depósitos naturales
Bario	ppm	2	2				0.1 <sup>(2)</sup>	0.1 <sup>(2)</sup>	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	Erosión de depósitos naturales; descarga de metales refinarias; descarga de desechos de perforación
Bromo	ppb	10	0				N/A	N/A	1	4	2 <sup>(2)</sup>	3	8	5 <sup>(2)</sup>	5 <sup>(2)</sup>	5 <sup>(2)</sup>	Subproductos de la desinfección del agua potable con ozono
Cobre <sup>(4)</sup>	ppm	1.3 <sup>(2)</sup> (Nivel de acción)	1.3	N/D <sup>(2)</sup>	1.5 <sup>(2)</sup>	1.0 <sup>(2)</sup> (90th% valor)	Sistema de distribución de control sólo						Corrosión de los sistemas de fontanería doméstica; erosión de depósitos naturales				
Fluoruro	ppm	4.0	4.0	0.4	0.7	0.7	0.2 <sup>(2)</sup>	0.2 <sup>(2)</sup>	0.7	0.8	0.7	0.3 <sup>(6)</sup>	0.8	0.7	Erosión de depósitos naturales; agua aditivo <sup>(3)</sup>		
Residuo de Cloro Libre	ppm	4.0 <sup>(8)</sup> (MRDL)	4.0 <sup>(8)</sup> (MRDLG)	N/D	2.2	0.8 <sup>(2)</sup>	Sistema de distribución de control sólo						Aditivo de agua utilizado para el control de microbios				
Ácido Haloacético	ppb	80	N/A <sup>(9)</sup>	10	30	28 LRAA <sup>(10)</sup>	Sistema de distribución de control sólo						Subproductos de la desinfección del agua potable				
Plomo <sup>(4)</sup>	ppb	15 <sup>(2)</sup> (Nivel de acción)	0	N/D <sup>(2)</sup>	4.4 <sup>(2)</sup>	2.8 <sup>(2)</sup> (90th% valor)	Sistema de distribución de control sólo						Corrosión de los sistemas de fontanería doméstica; erosión de depósitos naturales				
Nitrito (es Nitrogen)	ppm	10	10	Punto de entrada sólo de monitoreo			0.4	0.7	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	Escurrimiento de la utilización de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales	
Radio, Combinado	pCi/L	5	0				3 <sup>(2)</sup>	3 <sup>(2)</sup>	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	Erosión de depósitos naturales
Selenio	ppb	50	50				1 <sup>(2)</sup>	1 <sup>(2)</sup>	2	2	2	2	2	2	2	2	Erosión de depósitos naturales; descarga de minas; descarga de refinarias de petróleo
Total de Coliformes	porcentaje positivo por mes	5%	0	0%	1.4%	0.2%	Sistema de distribución de control sólo						Naturalmente presentes en el medio				
Total de Trihalometanos	ppb	80	N/A <sup>(9)</sup>	23	62	59 LRAA <sup>(10)</sup>	Sistema de distribución de control sólo						Subproductos de la desinfección del agua potable				
Turbidez	NTU	95% de las muestras <0.3 NTU <sup>(11)</sup>	N/A	Planta de tratamiento de seguimiento sólo			Planta de tratamiento de seguimiento sólo			100% de las muestras estuvieron por debajo de 0.3 NTU. La NTU máxima estaba 0.11 on 31 de mayo de 2020.			100% de las muestras estuvieron por debajo de 0.3 NTU. La NTU máxima estaba 0.07 el 11 de febrero de 2020.			Escurrimiento del suelo	
Uranio	ppb	30	0	Punto de entrada sólo de monitoreo			2 <sup>(2)</sup>	2 <sup>(2)</sup>	4	4	4	3	4	3	Erosión de depósitos naturales		

### Notas al pie de página:

(1) Algunas regulaciones de la ley de agua potable segura (SDWA) requieren monitorización del sistema de distribución, mientras que otras regulaciones SDWA exigen vigilancia en los puntos de entrada al sistema de distribución. (Alfred Merritt Smith WTP, River Mountains WTP, y pozos de agua subterránea de North Las Vegas). (2) Monitoreo anual no requerido para el 2018. (3) Este valor es el promedio anual de localización más alto

divulgado en el 2020. Informes trimestrales se archivan. (4) Las muestras son de grifo de agua extraída de los clientes de North Las Vegas. (5) Plomo y cobre están regulados por una técnica de tratamiento (TT) que requiere de sistemas de control de la corrosión del agua. Si más del 10% de las muestras de agua del grifo exceden el nivel de acción, los sistemas de agua deben tomar medidas adicionales. Para el cobre, el nivel de acción es 1.3ppm, y para el plomo es 15 ppb. (6) El sistema de fluoración RMWTF estaba fuera de servicio al momento de la recolección. La nueva muestra se llevó a

cabo al día siguiente, 24 de junio de 2020, y los resultados estuvieron dentro del rango de operación normal. (7) La Ley estatal requiere a la autoridad de agua del sur de Nevada (SNWA) fluorizar el abastecimiento de agua municipal. Esta ley no es aplicable a las aguas subterráneas. (8) Cloro está regulado por MRDL, con el objetivo declarado como un MRDLG. (9) Aunque no existe un MCLG colectivo para este grupo de contaminantes, existen MCLG individuales para algunos de los contaminantes individuales. Trihalometanos: bromodichlorometano (cero); bromoformo (cero); dibromoclorometano

(60 ppb); cloroformo (70 ppb). Ácidos haloacéticos: ácido dicloroacético (cero); ácido tricloroacético (20 ppb); ácido monocloroacético (70 ppb). El ácido bromoacético y el ácido dibromoacético están regulados con este grupo pero no tienen MCLG. (10) Este valor es el promedio anual de localización más alto divulgado en el 2020. Informes trimestrales se archivan. (11) Turbidez está regulada por el requisito de una técnica de tratamiento (TT) - 95% de todas las muestras después de filtración cada mes debe ser menos de 0.3 NTU. Turbiedad máxima no debe exceder 1.0 NTU.

North Las Vegas UCMR 4 (Datos de 2019)				SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE NORTH LAS VEGAS			SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE NORTH LAS VEGAS Y PUNTO DE ENTRADA AL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN			
CONTAMINANTES REGULADOS <sup>(1)</sup>	UNIDAD	MCL (Limite de EPA)	MCLG EPA (la meta)	MÍNIMO	MÁXIMO	MEDIA	MÍNIMO	MÁXIMO	MEDIA	POSIBLES FUENTES DE CONTAMINACIÓN
HAA 5 <sup>(2)</sup>	ppb	60	N/A <sup>(3)</sup>	N/D	30	22	N/A	N/A	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA 6 Br	ppb	N/A	N/A	2	24	20	N/A	N/A	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA 9	ppb	N/A	N/A	2	51	40	N/A	N/A	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Manganeso	ppb	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	0	0.54	0.1	Erosión de depósitos naturales

## Notas al pie de página:

<sup>(1)</sup> El monitoreo de cada uno de los contaminantes monitoreados en la tabla UCMR 4 se realizó para cumplir con la Regla 4 de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR 4) establecida por la Ley de Agua Potable Segura de la EPA de EE. UU. Según la regla, el monitoreo se realiza dentro del Sistema de Distribución y en los puntos de entrada al sistema de distribución. El monitoreo no contaminante de contaminantes ayuda a la EPA de EE. UU. A determinar dónde se producen ciertos contaminantes y si la Agencia debería considerar la regulación de esos contaminantes en el futuro. Con la excepción de HAA 5, estos contaminantes no tienen MCL ni MCLG.

<sup>(2)</sup> El monitoreo de cada uno de los contaminantes monitoreados en la tabla

UCMR 4 se realizó para cumplir con la Regla 4 de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR 4) establecida por la Ley de Agua Potable Segura de la EPA de EE. UU. Según la regla, el monitoreo se realiza dentro del Sistema de Distribución y en los puntos de entrada al sistema de distribución. El monitoreo no contaminante de contaminantes ayuda a la EPA de EE. UU. A determinar dónde se producen ciertos contaminantes y si la Agencia debería considerar la regulación de esos contaminantes en el futuro. Con la excepción de HAA 5, estos contaminantes no tienen MCL ni MCLG. <sup>(3)</sup> No hay MCLG colectivo, pero hay MCLG para algunos de los contaminantes individuales. Ácidos haloacéticos: ácido dicloroacético (0), ácido tricloroacético (300 ppb).

IF YOUR STREET ADDRESS ENDS IN:	WATERING GROUP	WINTER INVIERNO	SPRING/FALL PRIMAVERA/OTOÑO	SUMMER VERANO
Si su domicilio termina en:	GRUPOS DE RIEGO	November-February Noviembre-Febrero	March-April/September-October Marzo-Abril/Septiembre-Octubre	May-August Mayo-Agosto
1 or/o 3	<b>A</b>	Monday Lunes	Monday, Wednesday, Friday Lunes, Miércoles, Viernes	Monday-Saturday Lunes-Sábado
2 or/o 4	<b>B</b>	Tuesday Martes	Tuesday, Thursday, Saturday Martes, Jueves, Sábado	Monday-Saturday Lunes-Sábado
5 or/o 7	<b>C</b>	Wednesday Miércoles	Monday, Wednesday, Friday Lunes, Miércoles, Viernes	Monday-Saturday Lunes-Sábado
6 or/o 8	<b>D</b>	Thursday Jueves	Tuesday, Thursday, Saturday Martes, Jueves, Sábado	Monday-Saturday Lunes-Sábado
9 or HOA landscape medians HOA veredas con jardinería ornamental	<b>E</b>	Friday Viernes	Monday, Wednesday, Friday Lunes, Miércoles, Viernes	Monday-Saturday Lunes-Sábado
0 or businesses/multiple addresses Negocios y domicilio múltiples	<b>F</b>	Saturday Sábado	Tuesday, Thursday, Saturday Martes, Jueves, Sábado	Monday-Saturday Lunes-Sábado

Además de regar en los días asignados, tenga en cuenta lo siguiente al establecer un horario en su reloj de riego:

- Se prohíbe el riego por aspersión los domingos.
- El riego de jardines está prohibido de 11 a.m. a 7 p.m. de mayo a septiembre. Riegue durante el día de octubre a abril para evitar que el agua se congele en las aceras.
- Se permite regar con una manguera de mano y realizar pruebas supervisadas de su sistema de riego en cualquier momento.
- Se permite regar los jardines nuevos o resembrados diariamente hasta por 30 días una vez por año calendario. Llame al (702) 633-1484 antes de que se lleve a cabo la siembra, para que se pueda anotar la cuenta.
- Las restricciones de riego también se aplican al riego por goteo. Si bien puede regar cualquier día de la semana, el riego no puede exceder el número máximo de días por semana permitido por las restricciones. Los expertos coinciden en

que el riego por goteo con menos frecuencia es mucho mejor para las plantas que el riego diario.

- Para céspedes, use el método de ciclo y remojo. En los días de riego asignados, riegue en tres (3) ciclos de 4 minutos, con aproximadamente una hora entre cada ciclo si usa aspersores emergentes. Riegue durante aproximadamente 12 minutos en cada ciclo de riego si utiliza aspersores giratorios.
- Está prohibido drenar una piscina o spa a la calle, alcantarillas o desagües pluviales. Para drenar correctamente su piscina, conecte su manguera de drenaje a su tubería de limpieza de alcantarillado. La tubería de limpieza generalmente se ubica junto al grifo de la manguera y puede ubicarse dentro de una caja verde.

Para obtener más información sobre la conservación del agua y consejos para ahorrar agua, visite el sitio web de la Autoridad del Agua del Sur de Nevada (SNWA) en [www.snwa.com](http://www.snwa.com).

# Más allá de la Ley de Agua Potable Segura:

Si bien la Agencia de Protección Ambiental (EPA) requiere que las agencias de agua monitoreen aproximadamente 90 contaminantes regulados, la Ciudad va más allá para monitorear alrededor de 30 contaminantes adicionales no regulados. Un contaminante no regulado que se monitorea de cerca es el criptosporidio.

Este organismo natural que se encuentra en muchas fuentes de agua de EE. UU. Puede causar malestar gastrointestinal. La EPA ahora requiere sistemas de agua más grandes que traten el agua superficial para asegurar la eliminación del criptosporidio.

El Sistema de Agua del Sur de Nevada monitorea y prueba el criptosporidio tanto en su fuente como en los suministros de agua tratada. La ozonización, que se utiliza en nuestras dos instalaciones regionales de tratamiento de agua, es uno de los procesos más eficaces para destruir microorganismos como el criptosporidio. El Laboratorio de Microbiología de la Autoridad del Agua del Sur de Nevada se encuentra entre las pocas instalaciones municipales certificadas por la EPA para la detección de criptosporidios y giardia.

## Sea inteligente con el agua:

El Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de North Las Vegas promueve programas “Water Smart” para fomentar la conservación del agua. En este ambiente desértico seco, el agua es el recurso más preciado. El lago Mead es la principal fuente de agua potable del valle de Las Vegas y, desde enero de 2000, la elevación de la superficie ha disminuido más de 100 pies, lo que ha reducido la capacidad de almacenamiento del lago Mead a menos del 50 por ciento.

Juntos podemos aprender a “Ser inteligentes con el agua” y trabajar para mantener nuestras fuentes de agua potable para el futuro. Para conservar agua, ajuste todos los relojes de riego de acuerdo con los días permitidos en su grupo de riego asignado. Los grupos de riego asignados son obligatorios para todos los clientes de agua. El uso de aspersores en días distintos a los asignados desperdicia agua y podría resultar en multas. Las posibles multas para los propietarios de viviendas comienzan en \$40 y

se duplican con cada infracción. Las multas comerciales comienzan en \$80 y se duplican con cada infracción.

## Definiciones:

**Nivel de acción:** La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena un tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Subproducto de desinfección (DBP):** una sustancia creada por los productos químicos o procesos utilizados para destruir microorganismos potencialmente dañinos.

**Nivel máximo de contaminante (MCL):** el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

**Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

**Millirem (mrem):** una milésima de rem (roentgen-equivalente-hombre), que es una unidad de radiación absorbida que se ajusta para los efectos biológicos igual a un rad de 250 kilovoltios de rayos roentgen (los rayos roentgen dentales requieren menos de 100 kilovoltios).

**N/A:** No aplica

**N/D:** No detectado. No equivale a cero, pero se refiere a una cantidad por debajo de los límites de informes analíticos.

**Unidad de turbidez nefelométrica (NTU):** una medida de la claridad del agua.

**Parte por mil millones (ppb):** unidad que se utiliza para describir los niveles de contaminantes detectados. Equivalente a 1 centavo en \$10 millones.

**Part per million (ppm):** unidad que se utiliza para describir los niveles de contaminantes detectados. Equivalente a 1 centavo en \$10,000.

**Picocuries per liter (pCi/L):** una medida de radiactividad en el agua. Los niveles bajos de radiación ocurren naturalmente en muchos sistemas de agua, incluido el río Colorado.

**Promedio anual activo:** basado en los requisitos de monitoreo, el promedio de 12 promedios mensuales consecutivos o el desempeño de la instalación de tratamiento.

**Técnica de tratamiento (TT):** proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Turbidez:** una medida de la claridad del agua, que sirve como indicador del rendimiento de la instalación de tratamiento.

## Informar el desperdicio de agua:

Para informar el desperdicio de agua, comuníquese con la línea directa de Conservación de agua al (702) 633-1216.

# Contact Information:

Departamento de Servicios Públicos  
de la Ciudad de North Las Vegas:  
(702) 633-1275

Agencia de Protección Ambiental  
de EE. UU. (EPA):  
Línea directa de agua potable segura de la EPA  
(800) 426-4791



John J. Lee  
Mayor



Isaac E. Barrón  
Councilman Ward 1



Pamela A. Goynes-Brown  
Councilwoman Ward 2



Scott Black  
Mayor Pro Tem Ward 3



Richard J. Cherchio  
Councilman Ward 4



Ryann Juden  
City Manager



Tom Brady, P.E., LEED AP  
Director of Utilities



CITY OF NORTH LAS VEGAS  
2250 LAS VEGAS BLVD., NORTH  
North Las Vegas, Nevada 89030  
(702) 633-1484  
[cityofnorthlasvegas.com](http://cityofnorthlasvegas.com)



Printed on 30% Post-Consumer  
Recycled Paper

ADA ACCOMODATIONS (702) 633-1501  
TDD (800) 326-6868

